

第13課 とび①

သင်ခန်းစာ ၁၃။ ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းဆိုင်ရာ အမြင့်ပိုင်းအလုပ် (၁)

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ	အမှတ်အသား/ဆိုင်းဘုတ်	
1	三連クランプ	さんれんくらんぷ	၃ ခုဆက်ညှပ်		三連クランプで単管を結合する	၃ ခုဆက်ညှပ်ဖြင့်ပိုက်လုံးကိုဆက်သည်	
2	ベルトコンベア (ベルコン)	べるとこんべあ (べるこん)	ရွေ့လျားစက်ခါးပတ် (Belt conveyor)		ベルトコンベアで土を小運搬する	ရွေ့လျားစက်ခါးပတ်ဖြင့်မြေကြီးကို ပြောင်းသယ်သည်/ခွဲသယ်သည်	
3	かけや	かけや	သစ်သားတူအကြီးစား	အကြီးစားသစ်သားတူ။ တခြား အခေါ်အဝေါ်များမှာ (နာရီမိုနို) (အိုးနာရီ) တို့ဖြစ်ကြသည်။ လက်နှစ်ဖက်ဖြင့် ကိုင်ညှစ်၍ သုံးသောတူကို (ခါခဲယ)၊ လက်တစ်ဖက်ဖြင့်သုံးသောတူကို (ခီဇုချို)(ကိုနဲခီရီ) ဟုလည်းခေါ်သည်။	かけやで杭を打ち込む	သစ်သားတူအကြီးစားဖြင့် ပိုင်(အောက်ခံတိုင်)ကို ရိုက်သွင်းသည်	
4	ランマ	らんま	မြေဖိစက် (Rammer)	Tamping rammer ဖြစ်ပါသည်။	ランマで地盤を締め固める	မြေဖိစက်ဖြင့် မြေသားကို ဖိသိပ်သည်	
5	自在クランプ	じざいくらんぷ	လှည့်၍ရသော ညှပ် (Adjustable/Movable clamp)	ပိုက်လုံးအချင်းချင်းခိုင်ခိုင်ပူးပူးကပ်၍ တစောင်းအားဖြည့်သည့်တန်းကို ထည့်သွင်းရာတွင်သုံးသည်။ ငြမ်းတွင်၊ တစောင်းအားဖြည့်ခြင်းကို (စူဂျီကိုင်) ဟုခေါ်သည်။	自在クランプを用いて単管を緊結する	လှည့်၍ရသောညှပ်ကိုသုံး၍ပိုက်လုံးကို ခိုင်ခိုင်ပူးပူးကပ်သည်	
6	キャッチクランプ	きゃっちくらんぷ	ဖမ်းညှပ်ကိရိယာ (Catch clamp)		キャッチクランプを用いて単管と鉄骨を緊結する	ဖမ်းညှပ်ကိရိယာကိုသုံး၍ ပိုက်လုံးနှင့် သံချောင်းကို ခိုင်ခိုင်ပူးပူးကပ်သည်	
7	吊り上げ用クランプ	つりあげようくらんぷ	မချီရာတွင်သုံးသော ညှပ်		吊り上げ用クランプを用いて緊結した単管を吊り上げる	မချီရာတွင်သုံးသောညှပ်ကိုသုံး၍ ပူးချည်ထားသောပိုက်လုံးကို ချိမသည်	

だい 13 課 とび ①

သင်ခန်းစာ ၁၃။ ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းဆိုင်ရာ အမြင့်ပိုင်းအလုပ် (၁)

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ	အမှတ်အသား/ဆိုင်းဘုတ်	
8	直交クランプ	ちよっこうくらんぷ	ရိုက်ထောင့်မှန်ကျသော ညှပ် (Orthogonal clamp)		直交クランプを用いて単管を緊結する	ရိုက်ထောင့်မှန်ကျသောညှပ်ကိုသုံး၍ ပိုက်လုံးကို ခိုင်ခိုင်ပူးပူးကပ်သည်	
9	フック	ふっく	ချိတ်ကောက်		ワイヤーロープをフックにかける	ပိုင်ယာကြိုးကို ချိတ်ကောက်တွင် ချိတ်သည်	
10	ストレートシャックル	すとれーとしゃっくる	အဖြောင့်ခတ်ကွင်း (Straight shackle)		ワイヤーをストレートシャックルにかける	ပိုင်ယာကြိုးကို အဖြောင့်ခတ်ကွင်းတွင် ချိတ်သည်	
11	滑車	かっしゃ	စက်သီး		滑車で材料を吊り上げる	စက်သီးဖြင့် ကုန်ကြမ်းကို မချိသည်	
12	クレーン	くれーん	ဝန်ချီစက် (ကရိန်း)		クレーンで資材を吊り上げる	ကုန်ပစ္စည်းများကို မချိသည်	
13	移動式クレーン	いどうしきくれーん	ရွေ့လျားနိုင်သည့်ကရိန်း		移動式クレーンで資材を吊り上げる	ရွေ့လျားနိုင်သည့်ကရိန်းဖြင့် ကုန်ပစ္စည်းများကို မချိသည်	
14	介しゃくロープ	かいしゃくろーぷ	ကရိန်းဖြင့်ပစ္စည်းပြန်ချချိန် တွင်ဆွဲယူရန်ကြိုး		介しゃくロープで荷物の振れをおさえる	ကရိန်းဖြင့်ပစ္စည်းပြန်ချချိန်တွင်ဆွဲယူရန် ကြိုးဖြင့်ကုန်စည်များ မလှုပ်ယမ်းအောင် ထိန်းသည်	
15	昇降階段	しょうこうかいだん	ငြမ်းအတွင်းရှိလှေကား		足場上層に上るには昇降階段を使う	ငြမ်းအပေါ်ဆင့်သို့တက်ရန် ငြမ်းအတွင်းရှိလှေကားကိုသုံးသည်	
16	筋かい止めピン	すじかいとめピン	တစောင်းအားဖြည့်ထည့် သွင်းထားသောသစ်သား တန်းအား ကုတ်ထားသည့် တွယ်ဆက် ပင်ငုတ်		筋かい止めピンを差し込み折り曲げておく	တွယ်ဆက်ပင်ငုတ် ကို စိုက်သွင်း၍ ကွေးထားသည်	

第13課 とび①

သင်ခန်းစာ ၁၃။ ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းဆိုင်ရာ အမြင့်ပိုင်းအလုပ် (၁)

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ	အမှတ်အသား/ဆိုင်းဘုတ်	
17	脚柱ジョイント	きゃくちゅうじょいんと	အောက်ခြေအမှတ်အဆက် (Leg column joint)		脚柱ジョイントは最後まで差し込む	အောက်ခြေအမှတ်အဆက်ကို တစ်ဆုံးထိုးသွင်းသည်	
18	連結ピン	れんけつぴん	တွယ်ဆက်ပင်ငုတ် (Connecting pin)		連結ピンは最後まで差し込む		
19	ジョイント金具	じょいんとかなぐ	တွယ်ဆက်သတ္တုပြား (Joint metal fittings)		ジョイント金具は確実に最後まではめる	တွယ်ဆက်သတ္တုပြားကို အဆုံးအထိ သေချာတပ်ဆင်သည်	
20	レバーブロック	ればーぶろっく	လီဗာ ဘလောက်(စက်သီး) (Lever block)		レバーブロックで資材を固定する	လီဗာဘလောက်ဖြင့် ကုန်ပစ္စည်းများကို မလှုပ်အောင်ချည်ထားသည်	
21	電動のこ(丸のこ)	でんどうのこ(まるのこ)	လျှပ်စစ်လွှ (မာရုနို့ကို)		型枠の切断は丸のこを使用する	ပုံစံခွက်ဘောင်ကိုဖြတ်ရန် လျှပ်စစ်လွှ ကိုသုံးသည်	
22	モンキースパナ	もんキーすばな	ခွရှင် (Monkey spanner)	(Monkey wrench) ဟုလည်းခေါ်သည်	モンキースパナでナットを締める・緩める	ခွရှင်ဖြင့် မူလီခေါင်းကို ကျပ်သည်/ချောင်သည်	
23	親綱支柱	おやづなしちゆう	လုံခြုံရေးခါးပတ်ကြိုးကိုချိတ်ဆွဲသည့်ကြိုးကို ထောက်ခံသည့်တိုင်		親綱を張る位置に親綱支柱を取り付ける	လုံခြုံရေးခါးပတ်ကြိုးကိုချိတ်ဆွဲသည့် ကြိုးကို ချည်ရမည့်နေရာကို ထောက်ခံသည့်တိုင်တွင် တပ်ဆင်သည်	
24	ブラケット	ぶらけっと	အထိန်း အထောက်	(မိုချီအိုချီ) (Corbel) ဟုလည်းခေါ်သည်။	足場にブラケットを取り付ける	ငြိမ်းအောက်တွင် အထိန်းအထောက် ကိုတပ်ဆင်သည်	
25	梯子	はしご	လုပ်ငန်းခွင်သုံးလှေကား				